



November-Dezember 2024

Pfarrbrief

**FEISTRITZ AN DER GAIL
ZILJSKA BISTRICA**

Der Beginn eines neuen Lebens *~* **Začetek novega življenja**

Liebe Pfarrangehörige!
Dragi farani in drage faranke!

Die kommenden Feiertage sind eine besondere Zeit, in der wir unserer verstorbenen Verwandten, Freunde und all derer gedenken, die gestorben sind, aber in unseren Herzen weiterleben.

Die Feier von Allerheiligen erinnert uns an die Ewigkeit und daran, dass der Tod nicht das Ende ist, sondern der Beginn eines neuen Lebens. Es ist eine Zeit, in der uns bewusst wird, dass wir alle nur Reisende in dieser Welt sind und dass unsere volle Erfüllung in der Ewigkeit auf uns wartet. Es ist daher kein Wunder, dass wir an diesen Festtagen derer gedenken, die bereits zu Gott gegangen sind, und für sie beten, damit sie Frieden und ewiges Glück finden.

Diese Feiertage sind auch eine Zeit, in der wir uns an die Heiligen erinnern, die in ihrem Leben ein Beispiel für ein christliches Leben gegeben haben. Ihre Heiligkeit und Hingabe inspirieren uns dazu, in unserem täglichen Leben nach größerer Nächstenliebe zu streben und Gottes Willen zu suchen. Die Heiligen sind Zeugen dafür, dass die Heiligkeit für jeden von uns erreichbar ist, wenn wir uns nur bemühen, dem Willen Gottes zu folgen.

Jahr für Jahr erinnert uns das Hochfest Allerheiligen an die Zerbrechlichkeit der irdi-

schen Existenz, bringt uns aber gleichzeitig Trost und Hoffnung auf das ewige Leben. Es ist eine Gelegenheit, unseren Glauben zu vertiefen, zum Himmel aufzublicken in der Zuversicht, dass uns etwas Größeres, etwas Ewiges, erwartet.

An diesen Tagen lade ich Sie ein, für die lieben Verstorbenen zu beten und für all jene, denen wir täglich begegnen. Möge das Hochfest Allerheiligen mit Dankbarkeit, Hoffnung und Segen erfüllt sein.

Človeške oči ne vidijo vsega. Ne vidimo Boga in ne vidimo veselja, ki ga je Bog naklonil svojim svetim. Vsi naši rajni, ki počivajo na pokopališčih in drugod v naročju zemlje, so bili ustvarjeni in krščeni zato, da bi postali svetniki. Ta pot je namenjena tudi nam, ki smo s krstom stopili v občestvo svetih.

Praznik vseh svetnikov je naš skupni praznik, praznik velike krščanske družine. Na praznik vseh svetih se, kot poje Cerkev v hvalospevu tega slovesnega praznika, »radujemo povečanja vseh svetih članov Cerkve in ob njihovem zgledu in priprošnji v veri potujemo obljubljeni sreči naproti«.

Eure Pastoralassistentin /
Vaša pastoralna asistentka
Mojca Bertancel

Ministranten - Ministranti

Ein fröhliches, kreatives und besinnliches Beisammensein erlebten die Ministrantinnen und Ministranten aus Feistritz und Göriach beim Treffen am Samstag, dem 5. 10. im Pfarrsaal in Feistritz. Diesmal gesellten sich auch Pfr. Michael Joham und Pfr. Stanko Trap dazu.

Das Kreuzzeichen am Beginn der Stunde machte uns die Gegenwart Gottes bewusst. Um besondere Begleiter, die Gott uns täglich schenkt, ging es in der darauffolgenden Geschichte vom kleinen Schutzengel. Ein lebendiges Gespräch darüber ließ uns über unsere Schutzengelerfahrungen staunen. Jede/r von uns wusste sich in brenzligen Situationen schon besonders beschützt. Im kreativen Teil wurde dies noch zum Ausdruck gebracht. Als Zeichen des Begleitet-Seins klebten wir den Umriss der eigenen Hand auf eine große Hand, welche die Hand des Schutzengels symbolisieren soll. Ein Schutzengelgebet, auf der Innenseite der Hand, lädt zum täglichen Gebet ein. Am Ende unseres Zusammenseins vertrauten wir uns gemeinsam den Schutzengeln an.

Die nächsten Ministrantentreffen:

Samstag, dem 9. November, um 10.00 Uhr, im Pfarrhof in Göriach

Samstag, dem 30. November, um 10.00 Uhr, im Pfarrhof Feistritz

Jede und jeder, die/der gerne daran teilnehmen möchte, ist herzlich willkommen!

Gabi Amruš-Glantschnig

Fotos: Martina Schaubach-Schumi



Erntedank - Zahvalna nedelja



Aus der Pfarre - Iz naše župnije

Getauft (09/24-10/24) wurden / Zakrament sv. krsta so prejeli:

01.09. Jakob Abuja (Eltern: Abuja Felix Johann und Glas Judith)

05.10. Franziska Elisabeth Deutenhauser-Lassnig (Eltern: Lassnig Michael und Deutenhauser Sabine)

Gestorben (09/24-10/24) sind / cerkveno pokopani so bili:

28.08. Urban Popotnig

Advent - Beginn eines neuen Kirchenjahres

Advent - Začetek novega cerkvenega leta

Die unterschiedliche Länge des Advents ergibt sich aus der Tatsache, dass er an einem Sonntag beginnt und an einem bestimmten Tag im Monat (24. oder 25. Dezember) endet. Der letzte Adventssonntag ist immer der Sonntag vor dem 25. Dezember. Der Advent beginnt also immer an einem Sonntag zwischen dem 27. November und dem 3. Dezember.

Der Advent beginnt mit der ersten Vesper am ersten Adventssonntag und endet mit der ersten Weihnachtsvesper am Heiliger Abend. In der westlichen Kirche dauert der Advent von 22 bis 28 Tage und umfasst immer vier Sonntage. Jeder von diesen vier Adventssonntagen hat seinen eigenen liturgischen Charakter:

1. Adventssonntag: „Der Herr kommt“:
"Gospod prihaja" (Mt 21,1-9)
2. Adventssonntag: „Der Retter kommt“
"Odrešenik prihaja" (Lk 21,25-33)
3. Adventssonntag: Johannes der Täufer als
„Wegbereiter des Herrn“ "Pripravimo
Gospodu pot" (Mt 11,2-6)
4. Adventssonntag: „Die kommende Freude“
"Veselite se v Gospodu" (Phil 4,4-7)



Foto: Markus Ilg (Unsplash)

Liturgie im Advent

Die liturgische Farbe für den Advent ist Violett als Farbe der Trauer und der Reue. Eine Ausnahme bildet der dritte Adventssonntag „Gaudete“ (von der lateinischen Initiale des Introitus „Gaudete in Domino Semper“, übersetzt: „Freut euch im Herrn allezeit“), an dem die Farbe Rosa als Zeichen der Erwartung verwendet wird. Weiß ist die Farbe der Weihnacht.

In den letzten sieben Tagen vor dem Heiligen Abend singen wir die sieben O-Antiphonen, aus dem Alten Testament stammende Bezeichnungen des Messias. Außerdem sind in der katholischen Kirche auch die Rorate-Messen („Morgenmessen bei Kerzenlicht“) weit verbreitet.

Die sieben O-Antiphonen

Für das Ende der Adventszeit sind typisch die sogenannten Sieben O-Antiphonen. Es handelt sich dabei um Gebetsverse, die sieben Tage lang vor Weihnachten gesungen werden. Sie stammen aus dem 7. Jahrhundert und sind somit ein sehr altes kirchliches Erbe. Die sieben O-Antiphonen sind Zitate aus der Bibel. Jede der sieben O-Antiphonen beginnt mit einer poetischen Anrede an den erwarteten Messias, die aus dem Alten Testament stammt und endet mit dem lateinischen Ausruf „Veni!“ („Komm!“).



Foto: Anne Nygard (Unsplash)



Gott, heilger Schöpfer aller Stern,
erleucht uns, die wir sind so fern,
daß wir erkennen Jesus Christ,
der für uns Mensch geworden ist.

Denn es ging dir zu Herzen sehr,
da wir gefangen waren schwer
und sollten gar des Todes sein;
drum nahm er auf sich Schuld und
Pein.

Da sich die Welt zum Abend wandt,
der Bräut'gam Christus ward gesandt.
Aus seiner Mutter Kämmerlein
ging er hervor als klarer Schein.

Gezeigt hat er sein groß' Gewalt,
daß es in aller Welt erschallt,
sich beugen müssen alle Knie
im Himmel und auf Erden hie.

Wir bitten dich, o heilger Christ,
der du zukünftig Richter bist,
lehr uns zuwar dein' Willen tun
und an dem Glauben nehmen zu

Lob, Preis sei, Vater, deiner Kraft
und deinem Sohn, der all Ding schafft,
dem heiligen Tröster auch zugleich
so hier wie dort im Himmelreich.

Amen.

Heilige Messen im November und Dezember Svete maše v novembru in decembru

Fr, 1.11. <i>Allerheiligen</i> Vsi sveti	8:30 17:00	<i>Opfergang und Gräbersegnung / ofer okrog oltarja in blagoslov grobov</i> für alle Verstorbenen / za vse pokojne Gebet für die Verstorbenen / molitev za vse pokojne
Sa, 2.11. <i>Allerseelen</i> Spomin vernih rajnih	8:30	<i>Opfergang und Gräbersegnung / ofer okrog oltarja in blagoslov grobov</i> für alle Verstorbenen / za vse pokojne ++ Josefine Wurzer, Pivrč Verstorbene und für Alois und Paula Leiler
So, 3.11. 31. Sonntag im Jahreskreis 31. nedelja med letom	8:30	++ Josef Wiesflecker, Čiči Verstorbene und Prof. Hans Schnabl und Staller Verstorbene ++ Mörtl vlg Krevt Verstorbene und Mary aus Kanada
6.11. Mi, Hl. Leonhard, Einsiedler	17:00	++ Pfr. Rudi Safran und Hans Schmidt (best. Johann Smole, St.Stefan)
So, 10.11. 32. Sonntag im Jahreskreis 32. nedelja med letom	10:00	<i>Martini Kirchtage/Martinov žegen</i> <i>Opfergang und Gräbersegnung / ofer okrog oltarja in blagoslov grobov</i> für alle Verstorbenen / za vse pokojne
Mo, 11.11. Hl. Martin, Bischof	16:30	Martini
Mi, 13.11. Sel. Carl Lampert, Priester, Märtyrer	9:00	+ Stanko Čik in Stana Millonig
So, 17.11. 33. Sonntag im Jahreskreis 33. nedelja med letom Elisabethsonntag Nedelja sv. Elizabete	8:30	<i>Elisabethsammlung der Caritas / Elizabetina nabirka Caritas</i> + Resi Mörtl (best. Paulitsch)
Mi, 20.11. Mittwoch der 33. Woche im Jahreskreis	9:00	Messintention noch frei
So, 24.11. Christkönigssonntag Kristus Kralj	10:00	Messintention noch frei
Di, 26.11. Hl. Konrad, Hl. Gebhard, Bischöfe	8:00 10:00 18:00	<i>Anbetungstag</i> Messintention noch frei Messintention noch frei ++ Spin Verstorbene
So, 1.12. Erster Adventssonntag, 1. adventna nedelja	6:00	Messintention noch frei
Mo, 2.12. Hl. Luzius, Bischof, Märtyrer	6:00	Messintention noch frei

Mi, 4.12. <i>Hl. Barbara, Märtyrin</i>	6:00	<i>Messintention noch frei</i>
Fr, 6.12. <i>Hl. Nikolaus, Bischof</i>	6:00	<i>Messintention noch frei</i>
So, 8.12. <i>Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria</i>	10:00	++ Spin Verstorbene
Mo, 9.12. <i>Hl. Juan Diego, Einsiedler</i>	6:00	<i>Messintention noch frei</i>
Mi, 11.12. <i>Hl. Damasus, Papst</i>	6:00	<i>Messintention noch frei</i>
Do, 12.12. <i>Gedenktag Unserer Liebe Frau von Guadalupe</i>	6:00	<i>Messintention noch frei</i>
Fr, 13.12. <i>Hl. Luzia, Jungfrau, Märtyrin</i>	6:00	<i>Messintention noch frei</i>
So, 15.12. <i>Dritter Adventssonntag, 3. adventna nedelja</i>	8:30	<i>Messintention noch frei</i>
Mi, 18.12. <i>Mittwoch der 3. Woche im Advent</i>	6:00	<i>Messintention noch frei</i>
Fr, 20.12. <i>Freitag der 3. Woche im Advent</i>	6:00	<i>Messintention noch frei</i>
So, 22.12. <i>Vierter Adventssonntag, 4. adventna nedelja</i>	8:30	<i>Messintention noch frei</i>
Mo, 23.12. <i>Montag der 4. Woche im Advent</i>	6:00	<i>Messintention noch frei</i>
Di, 24.12. <i>Heiligen Abend Sveti večer</i>	22:00	<i>Messintention noch frei</i>
Mi, 25.12. <i>Weihnachten – Hochfest der Geburt des Herrn Božič – Gospodovo rojstvo</i>	10:30	<i>Messintention noch frei</i>
Do, 26.12. <i>Hl. Stephanus, erster Märtyrer der Kirche</i>	8:30 14:00	<i>Messintention noch frei</i>
Fr., 27.12. <i>Hl. Johannes, Apostel und Evangelist</i>	9:00	<i>Weinsegnung – Blagoslov vina Kapela</i>
So, 29.12. <i>Fest der Heiligen Familie Nedelja svete Družine</i>	8:30	<i>Messintention noch frei</i>

Ewige Licht Večna luč

Das ewige Licht wurde gestiftet für – večna lučka sveti za:

27.10. – 02.11. Alois Millionig und Eltern; Rudolf Druml und alle
Verstorbenen des Hauses

03.11. – 09.11. Valentin Asseg sen. und jun.



Wir laden Sie herzlich ein ... Vabimo vas ...

- **zur Kirchenreinigung / k čiščenju cerkve** am 4.11. um 14:00. Helfer gesucht! / Prosimo za pomoč!
- k **Svetopisemski skupini—zur Bibelrunde** (6.11., 20.11., 4.12., 18.12.) ob 17.00, v župnijskih prostorih fare Bistrica (Informacije: PA Bertonce);
- zum **Bibelabend** (26.11., 10.12.), um 18:45, im Pfarrhof der Pfarre Saak;
- **zum Basiskurs „Grundwissen Gottesdienst“ am 5.11.** (3. Teil: Texte, Riten und Regeln am Beispiel der Messfeier – 1. Gottesdienst als Dialog zwischen Gott und seiner Kirche, 2. heilige Zeichen und Symbole am Beispiel des eucharistischen Teils der Messfeier) **und am 19.11.** (4. Teil: Der Kirchenbau und seine Symbolik – 1. Kirchenraum und Kirchenbild, 2. die liturgischen Orte, 3. liturgische Geräte und Paramente) **jeweils von 18:45 bis 20:45.**
- **zur Firmvorbereitung:** Jugendliche, die im Jahr 2025 13 Jahre alt werden, sind eingeladen, an einer Firmvorbereitungsgruppe teilzunehmen, um sich auf den Empfang des Sakraments der Heiligen Firmung vorzubereiten. Das Anmeldeformular und alle Infos sind auf der Website der Pfarre verfügbar.



Foto: Laura Nyhuis (Unsplash)

Impressum: Pfarre Feistritz an der Gail / Fara Ziljska Bistrica

Pfr./žup. Michael G. Joham, PA Mojca Bertonce

<http://www.kath-kirche-kaernten.at/feistritz-gail-zilskabistrica>, E-Mail: feistritz-gail@kath-pfarre-kaernten.at
